

联合国

安全理事会

正式记录

第二十六年



第一六〇〇次会议

一九七一年十一月二十四日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1600)	1
通过议程	1
塞内加尔的控诉:	
根据第 294(1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告(S/10308)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千六百次会议

一九七一年十一月二十四日星期三上午十一时在纽约举行

主席：**欧根纽什·库瓦加先生**（波兰）

出席者有下列国家代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、阿拉伯叙利亚共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1600)

1. 通过议程。
2. 塞内加尔的控诉：

根据第294(1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告(S/10308)。

通过议程

议程通过。

塞内加尔的控诉：

根据第294(1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告(S/10308^①)

1. **主席：**大家记得，在以前专为审议议程上当前项目而举行的各次会议上，安理会曾决定邀请塞内加尔、几内亚、马里、苏丹、毛里塔尼亚、毛里求斯、多哥以及赞比亚的代表参加安理会就该问题进行的辩论，但无表决权。鉴于安理会议席座位有限，并按照惯例，我将邀请想要参加这次辩论的非安理会理事国

的代表在安理会会议厅为他们保留的座位就座，但有一项谅解，在要求他们发言时，我将邀请他们在安理会议席就座。我现在请塞内加尔代表在安理会议席就座。

应主席邀请，M.法尔先生（塞内加尔）在安全理事会议席就座；E.H.A.杜尔先生（几内亚）在安理会会议厅为他保留的座位就座。

2. **主席：**在我们继续审议议程上的这个项目之前，我愿提醒安理会各理事国，一个由布隆迪、塞拉利昂和索马里提交的决议草案已以文件S/10395分发。

3. **裘杰特先生**（阿拉伯叙利亚共和国）：安全理事会已接到根据第294(1971)号决议的条款前往塞内加尔的特派团准备的报告。该团在我们最为尊敬的尼加拉瓜大使主持下，对塞内加尔和几内亚（比绍）接壤地带已经发生、甚至在该团在场时还继续不断发生的事件进行了详尽的调查。该团的使命是不平凡的，因为给予它的任务不仅是调查已发生的事情，而且还要提出能使该地区恢复和平的一切建议。安理会当时的主席，法国大使，对我们最诚挚的敬意是受之无愧的，因为他在适宜的時刻明确了这项非常重要的使命的范围，还因为在秘书长的合作下，他成功地把该团派到了现场。

4. 由于对事件发生的现场进行了访问和调查，也由于听取了汇报，其中有的是目击者的汇报，报告提出了一系列意见。几内亚（比绍）的葡萄牙殖民当局对所发生的事件应负的责任是确凿无疑的。这些事件曾使数十名塞内加尔人丧失生命，使几内亚（比绍）和塞内加尔接壤地带的居民遭受恐吓，并使塞内加尔这部分领土的经济生活和社会生活遭受极为严重的破坏，而塞内加尔这部分领土本来是美景天成，和平静穆，居民是殷勤好客的。

^①《安全理事会正式记录，第二十六年，特别补编3》。

5. 人们不用费很长时间就会发现驱使葡萄牙殖民主义部队的邪恶动机。他们被几内亚(比绍)革命的胜利吓得要死,眼看着他们控制的地盘一天比一天缩小,并最终意识到他们正为一场不义的并注定要失败的事业而战时,他们极为恼怒,在塞内加尔边境城镇和对这些城镇的和平居民犯下了暴行。

6. 葡萄牙企图把这些恶行归咎于解放运动的一切通词,都是伪造、虚伪的。流亡在塞内加尔的几内亚难民在等待着重新获得他们的民族权利的同时,受到塞内加尔兄弟般的殷勤接待,过着和平的生活。民族解放运动并没有在边境地区采取任何行动。民族解放运动在解放了大部分农村之后,把斗争集中于葡萄牙殖民主义者盘踞的城市。无论是民族解放运动对塞内加尔的尊重,或是它与塞内加尔人民和政府的兄弟情谊,或者是经过慎重斟酌、深思熟虑的战略,或者是甚至它的眼前利益,都丝毫没有理由使它进攻与塞内加尔的接壤地区。事情的真相如此,这不仅符合逻辑推理,而且也业已为事实和数字所证实。然而葡萄牙当局却极力制造解放运动和塞内加尔之间不信任的气氛。他们抱着这样的幻想,即他们的殖民占领仍会被容忍,他们能通过分裂非洲的团结而使他们的统治永久继续下去。但我们认为,结果与葡萄牙的期望正好完全相反。解放运动的力量正日益加强。塞内加尔,由于其客观诚挚的态度、人的品质以及对葡萄牙殖民行径的洞察入微,正在挫败葡萄牙的阴谋诡计。葡萄牙当局知道自己有罪,害怕这些阴谋诡计被特派团发觉,因而拒绝该团进入几内亚(比绍)。

7. 安理会非洲理事国所提交的决议草案揭示了这些事实真相。该决议草案只是肯定了对葡萄牙所犯这些罪行的谴责,而葡萄牙对这些罪行应负的责任则是确凿无疑的。它强调安全理事会有责任使塞内加尔的安全和领土完整受到尊重。它甚至更前进一步,指出了问题的根源,这正是特派团由于事物的逻辑发展及该团所负的使命而必须做的。决议草案要求立即给几内亚(比绍)人民以自决的权利。如果这一权利不被葡萄牙断然拒绝的话,本来是不会出现任何问题的。决议草案给予安理会主席和秘书长监督决议的执行的任任务,这就给葡萄牙最后一个机会来按照公平、道德和国际法行事。这就是说,尊重塞内加尔的

领土完整,承认几内亚(比绍)的个性,结束殖民占领。这种殖民占领严重地危及该地区的安全、稳定和发展。这种殖民占领必然给葡萄牙人民招致无谓的牺牲:牺牲儿女,牺牲资源,牺牲威信,牺牲非洲人民仅愿在彼此平等、尊严和合作的条件下而与之保持的友谊关系。

8. 桑戈尔总统关于允许几内亚(比绍)行使自决权的建议遭到葡萄牙的拒绝。葡萄牙当局是不是将再次拒绝国际社会关于恢复和平与正义的呼吁呢?可尊敬的解放运动领袖卡布拉尔先生自动公开宣布他为葡萄牙的文化而感到骄傲,以及在几内亚的权利被承认之后,他的国家愿同葡萄牙保持尽可能良好的友谊、合作关系。葡萄牙当局有勇气向解放运动伸出友谊之手吗?决议草案正当地要求,如果葡萄牙对这些呼吁置若罔闻的话,安全理事会应开会决定所将采取的措施。因此,决议草案包括了局势的所有因素以及挽救这一局势的办法。这就是我们代表团之所以愿对我们的非洲同事们的主动精神表示感谢的理由。我们也愿向塞内加尔的大使表示感谢,在他清醒明晰的发言中,他使大家清楚地看到了塞内加尔蒙受的不公正。安理会不应使塞内加尔失望,因为塞内加尔表现出了容忍耐心以及对和平正义的献身精神。

9. 中川先生(日本):我们代表团欢迎包括在文件S/10395中的决议草案,该草案是由布隆迪、塞拉利昂、索马里这三个非洲理事国提出的。

10. 组成到塞内加尔的特派团的安理会六个理事国,包括我国在内,积极参加了起草拟议中的决议草案的工作。我们代表团满意地看到,我们进行细致深入协商的结果,已大部分反映在安理会正在审议的这个草案中。

11. 我们认为,安理会通过根据特派团的报告而起草的决议案是极为重要的。在我看来,该团在尼加拉瓜代表塞维利亚·萨卡萨先生作为团长的领导下,完成了堪称模范的工作,他非常谙练而有效地指导了该团的工作。该团提出了一个客观的、公平的报告,这个报告是该团全体成员一致通过的。我认为,报告中的建议是经过仔细斟酌的,一旦完全付诸实施,必将消除造成该地区紧张局势的原因,并创造一种信任、和平与安全的气氛。

12. 如布隆迪代表在第一五九九次会议上指出的那样，决议草案在很大程度上是在特派团的建议的基础上起草的。我相信，在我们共同努力取得和平而满意地解决所涉及的问题方面，该草案向前迈出了富有建设性的一步。因此，我们代表团将对决议草案投赞成票。我们代表团在这样做时，强烈敦促葡萄牙政府注意决议草案所提出的呼吁。

13. 奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)：阿根廷代表团以极大的兴趣阅读了根据第 294(1971)号决议设立的安理会特派团提交的报告。该团曾赴塞内加尔调查该国政府的控诉，考察与几内亚(比绍)接壤的边境的局势，并按上述决议的要求，提出了旨在保障该地区和平与安全的必要建议。

14. 我愿向特派团的各位成员及其卓越的团长塞维利亚·萨卡萨先生致敬，因为他们以庄严而有效的方式完成了安全理事会赋予他们的职责。我们知道，他们的工作并不那么容易。在短短几天时间里，而且尽管有塞内加尔政府的充分合作有时仍是在困难的情况下，特派团对发生在塞内加尔和几内亚(比绍)之间的边境事件努力作出了尽可能全面的、公平的判断。此后，起草报告、作出结论、提出能被一致通过的建议，所有这些都告诉我们，需要特派团各成员的善意和合作精神。正是由于这些原因，报告第四章所提出的建议值得我们极为认真仔细的考虑。

15. 正如我在安理会一九七一年七月十五日会议上所作的发言中指出的那样，安理会采取任何行动方针，都必须以防止诸如已经引起塞内加尔不断提出控诉的事件的重演为目标。

16. 然而，关于这一点，必须记住，塞内加尔和几内亚(比绍)边境上发生的问题，并不是两个国家之间发生冲突的典型事例。我们确信，如果塞内加尔和葡萄牙本土有共同疆界的话，它们之间就不会发生什么问题。这些事件的根子，在于当前存在于几内亚(比绍)的殖民地状况以及那些为争取自由、自决和独立的人们所进行的斗争。

17. 那么，显而易见，只要几内亚(比绍)的现状继续存在下去，就没有希望在该地区实现持久和平。而这一点，在今年七月安理会的辩论过程中曾多次得到承认。特派团自己在其报告的第 127 段说：

“〔特派团〕得出如下结论：上面提到的暴力行为和破坏行为，看来是在几内亚(比绍)存在的特殊局势所造成的后果，而这种局势正如本团遗憾地指明的那样是违反给予殖民地国家和人民独立宣言的。”

18. 在无损于我刚才提到的为改变当前事态所必需的建议的情况下，显然，塞内加尔象联合国任何其他会员国和国际社会的成员一样，享有使其主权和领土完整受到完全尊重并使其边疆地区免遭暴力和破坏的绝对权利。

19. 我们相信，特派团的建议充分地包含了构成非洲该地区局势的特征的各个方面，由于这一原因，我们认为，布隆迪、塞拉利昂和索马里提交的决议草案是可以接受的，因为它基本上反映了包括在报告中的建议。

20. 讲到这里，我想就安全理事会正在审议的决议草案说几句话。

21. 首先，在我看来，我们可以在决议草案中加入一段话，表示安理会对特派团的工作感到欣赏。鉴于我早先说过而为大家所承认的，该团极为有效地完成了工作，加入这么一段话，将是十分恰当的。

22. 下一点，是要求提案国进行澄清，而不是提出一个意见。这指的是执行部分第 7 段，在这段中，决议草案的起草者要求安全理事会主席和秘书长“经常检查这个问题，并在适当时期内向安全理事会报告本决议执行情况，但最迟不得超过六个月”。在西班牙文本中，动词“报告”用的是复数。因此，我愿问一下提案国，他们是期望安理会主席和秘书长的一份联合报告呢，还是两者分别作出报告。第二，我想问一下，决议草案离开了该报告第 128 段题为“葡萄牙”的 C 节所载的特派团的建议，是否有坚实的理由。该建议写道：“最后，建议秘书长在适当的时期，至迟在六个月内，向安全理事会报告。”

23. 上述要求仅指秘书长，而安理会现在审议的决议草案中，却指的是秘书长和安全理事会主席两人。在西班牙文本中，所要求的是两个报告还是仅仅一个报告，这点并不清楚。我们将乐意得到提案国就我已提出的几点疑问作出的澄清。

24. 如果我的疑问得到澄清,我们将投票赞成决议草案。我们相信,决议草案通过之后,温和与自制会最终获胜,和平与安宁会最终降临塞内加尔。

25. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):安全理事会已重新审议葡萄牙殖民主义者的侵略政策在非洲大陆造成的严重局势。

26. 在开始直接讨论已列入议程的项目以便审议安全理事会特派团就葡萄牙殖民主义者对塞内加尔共和国的侵略行为进行调查后提出的报告之前,苏联代表团愿提请大家注意许多新的事实,这些事实表明了这一局势的严重性。从塞内加尔常驻代表一九七一年十一月十五日致安全理事会主席的信[S/10388]中可以明显地看出,就是在最近,在十月底和十一月初,葡萄牙武装部队还对塞内加尔共和国采取了许多新的侵略行动。用国际法语言来说,这些是无缘无故的直接侵略行动。这些是事态的新发展,使葡萄牙殖民主义者罪上加罪。安全理事会在讨论安理会特派团关于塞内加尔的报告以及就该问题作出决定时,都应毫无疑问地将这些新发展考虑进去。

27. 安理会已按照第294(1971)号决议审议它的特派团的报告。该团调查了葡萄牙对塞内加尔侵略的事实。这个报告包含有揭露葡萄牙殖民主义者的补充材料和具体事实。

28. 早些时候,当特派团的报告提交安理会时,苏联代表团曾有机会指明,由尼加拉瓜、比利时、布隆迪、波兰、阿拉伯叙利亚共和国和日本组成的,以塞维利亚·萨卡萨先生为团长的特派团,成功地完成了安全理事会交给它的任务。

29. 成立这种由安全理事会理事国组成的特派团并把它们派赴侵略事件发生的现场,这种做法本身已证明是完全正确的。这完全符合联合国宪章的精神,同安全理事会作为主要负责维护国际和平与安全的联合国机构所应发挥的作用也是完全相符的。而且,这些活动是安理会按照先例采取的,这些先例已作为安全理事会的制度和实践的一部分而牢固地确立起来了。

30. 成立安全理事会特派团并把它们派赴侵略事件发生的现场——而不是由联合国总部第三十八层

楼派遣使团——直接代表安理会履行有关维护以及恢复国际和平的职能,我们在这方面的经验,给我们提供了一种手段,这完全符合宪章的精神和文字,这在提高安全理事会的作用、效能、职责方面是前进了重要的一步。不幸的是,正是这一积极步骤,是安全理事会自冷战以来多年未能采取的。这是因为在当时控制着联合国的帝国主义势力的压力下,肆无忌惮地、有计划地破坏和严重背离联合国宪章。但现在时代变了,我们只能欢迎恢复并肯定这种做法,它与联合国宪章精神一致,完全符合加强和平与安全的努力,完全符合那些迄今是帝国主义和殖民主义势力侵略对象的国家利益。

31. 众所周知,苏联代表团已有机会就审议中的问题的实质详细阐述了苏联的立场。要再次详细谈及暴露葡萄牙在非洲的侵略政策的事实,已没有多大必要,因为这种侵略政策多年来一直是联合国绝大多数会员国以及整个本组织严厉批评和谴责的对象。

32. 安理会特派团的报告充分证实了葡萄牙殖民主义者在北约组织主要国家的支持下奉行侵略政策的事实。报告的第123段直言不讳地说:“经常发生的对塞内加尔的武装进攻,既造成了相当大的物质损失,又使许多人丧失生命;这些武装进攻造成了不安全、不稳定的气氛,并构成了对该地区的和平与安全的威胁。”

33. 整个局势由于下述事实而变得更加复杂化了:里斯本在几次对非洲国家犯下侵略罪行被当场捉住之后,正企图颠倒事实,嫁祸于人,尽管还没有得逞。

34. 但是,不论里斯本如何努力把事情加以美化,事实雄辩地说明情况恰好相反。安全理事会特派团的报告进一步证明了,一个独立的非洲的联合国会员国——塞内加尔——的主权和领土完整不断地遭到葡萄牙的侵犯和威胁。在安理会这里发过言的代表已经谈到安全理事会特派团的报告的有关部分。苏联代表团只想强调其中最为重要的一点,这首先就是,安全理事会特派团拿出了事实,这些事实确定无疑地表明,在塞内加尔领土上施加暴力、采取破坏和侵略行动的责任绝对应由葡萄牙来负。

35. 安全理事会特派团也得出了如下的结论：葡萄牙部队的暴力和破坏行动，如报告所说，是一种“特殊局势”的后果。这种“特殊局势”是在几内亚（比绍）的葡萄牙殖民主义者造成的，是与联合国给予殖民地国家和人民独立宣言的精神背道而驰的。葡萄牙及其部队赖在几内亚（比绍）不走是一种国际上的非法行径，是葡萄牙殖民主义违反联合国关于非殖民化的决定的行为。同时，安理会审议这个问题时应牢记这一事实：人民为其民族独立和解放而进行的正义斗争，已被联合国宣布并承认是合法的，并不断地为大会的决议所肯定，其中包括大会第二十五周年纪念会议上所通过的决议。

36. 如果没有北约组织国家的支持，葡萄牙没有能力把殖民战争进行下去，因为葡萄牙在经济上是虚弱的。对塞内加尔的挑衅，是帝国主义势力企图创建一个对非洲独立国家和民族解放运动作战的基地这一总体计划的一部分。

37. 葡萄牙无视并违反联合国的决定，继续在非洲大陆保持大块的殖民领地。在殖民制度在世界各地崩溃瓦解的今天，里斯本仍在二百多万平方公里的非洲土地上保持着殖民统治。葡萄牙在非洲维持着一支十五万人的军队。非洲爱国者和为其人民的自由、独立而战的战士们的鲜血长流不止。葡萄牙殖民主义者正在对安哥拉、莫桑比克、几内亚（比绍）的人民进行灭绝战争，而这些人民正在为保卫他们的合法权利而战。正如非洲国家经常指出的，这些殖民战争正在日益转变为葡萄牙发动的反对非洲独立国家的战争。国际帝国主义和国际殖民主义正蓄意使葡萄牙和南非共和国一起，充当反对非洲民族解放运动的急先锋。帝国主义、殖民主义通过唆使并支持葡萄牙的殖民战争，通过使葡萄牙殖民主义者越来越深地卷入同非洲主权国家的武装冲突，力图给非洲人民的民族解放运动设置障碍，阻止南部非洲的非殖民化，并在非洲大陆保持一个反对独立非洲的殖民主义的、种族主义的战略基地。

38. 非洲国家和人民正以日益增强的团结反击帝国主义、殖民主义和种族主义在南部非洲实行的政策。他们的目的是清除殖民主义在非洲领土上的最后残余。非洲国家的立场得到了联合国和世界绝大多数

国家和人民的广泛支持，这些国家和人民坚定不移地赞成立即消灭世界上残存的殖民主义中心。

39. 我们经常指出，苏联对目前讨论的问题的态度，是以它一贯支持为反对帝国主义、殖民主义和种族主义，争取民族解放而斗争的各国人民这一基本方针为基础的。这种立场明晰而准确地反映在为争取和平、国际合作以及人民的自由和独立而斗争的纲领中，这一纲领已于最近被苏联共产党第二十四次代表大会批准。该纲领包括一项要求，即立即和完全实现联合国关于消灭残存的殖民政权的决议，普遍谴责和抵制一切形式和表现的种族主义和种族隔离。苏联在这一纲领的不断指引下，奉行各国人民之间和平友好的政策，并将继续进行反对帝国主义、殖民主义的坚决斗争，援助为争取民族自由和民族独立反对帝国主义和殖民主义侵略而斗争的人民，挫败侵略者的阴谋诡计和转移斗争方向的花招。

40. 苏联的基本政策要求支持各国人民和一切革命力量反对帝国主义、殖民主义和新殖民主义以及争取和平与国际合作的斗争。最近在莫斯科闭幕的苏联共产党中央委员会全体会议，再次明确地肯定了这一基本政策。全体会议一九七一年十一月二十三日通过的关于第二十四次代表大会以后中央委员会关于国际活动的决议强调说：

“党和苏维埃政府的一贯的列宁主义外交政策，把坚决挫败帝国主义、支持革命解放运动，和不同社会制度国家和平共处的一贯方针坚定地结合在一起。这一政策在世界事务中为苏联赢得了很高的威信，帮助加强了社会主义和一切进步力量的国际地位，在使国际形势朝有利于和平和各国人民安全方向的转变方面起了主要的作用。”

41. 全会满意地注意到，中央委员会的外交政策立场，得到全体共产党员和全体苏联人民的完全理解和一致拥护。苏联共产党整个国际政策的主要力量即在于此。对苏联列宁主义外交政策的阶级性和革命性的这种新的、明确的确认，是对所有造谣中伤和推断臆测的最好的回答。这些造谣中伤和推断臆测说，苏联的政策并不是由苏维埃国家的社会经济结构的社会主义的、阶级的性质所决定，而是由其他因素所决

定，而这些因素同对各国的对内对外政策的马克思列宁主义的科学分析和对当代国际形势的估价毫无共同之处。

42. 苏联代表团支持安全理事会特派团的建议，即安理会应采取一切必要措施以确保葡萄牙尊重并完全履行该团的建议。应采取有效措施，立即果断地制止葡萄牙正在侵犯塞内加尔及其他非洲国家的主权和独立的侵略行动。只有立即制止葡萄牙对安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)人民进行的殖民战争，只有根据给予殖民地国家和人民独立宣言的要求不再拖延地给这些人民以自由和民族独立，非洲国家的安全和独立，进而整个非洲大陆的和平与安全，才能得到巩固。

43. 布什先生(美利坚合众国)：首先，我愿与我的同事们一道，对特派团及其成员所作的努力表示感谢，我愿特别赞扬该团团长，即尼加拉瓜的代表，不仅由于他指导这项重要任务所持的态度，而且由于他担任安理会主席时领导安理会渡过了许多困难的磋商时期。他使自己颇负盛名，也提高了安全理事会的声望。该团的任务显然并不容易，而且由于特派团的调查范围受到该团或安理会无法控制的环境条件的限制，这项任务就变得更为困难。

44. 我国政府一贯主张，安理会在试图对局势作出判断或采取旨在解决可能存在的问题的措施之前，首先要查实向安理会提出控诉的事实。按照上述立场，在讨论塞内加尔目前提出的控诉的早期阶段，我国政府曾支持成立一个特派团到现场去考察一切有关事实的意见。尽管我们对安全理事会第294(1971)号决议的其他方面持保留态度，我们还是明确表示了我们支持成立一个特派团的意见，不过我们要求对那一段进行单独表决，而且我们投了赞成票。

45. 我们研究了特派团的报告。对这个报告，我们有某些保留意见，但总的讲，我们支持鼓舞起草者的那种精神以及报告的许多具体方面。同样，我们支持决议草案中符合上述精神的那些方面。我们同意塞内加尔的主权和领土完整应受到完全尊重，同意沿塞内加尔边境的暴力行为和破坏行为应当停止。我们赞成如下意见：葡萄牙政府应完全尊重几内亚(比绍)人

民的自决权，葡萄牙政府应采取必要措施，以保证该项权利得以行使，而不要无理拖延。然而在这点上，我们认为，安理会不应事先决定那部分领土上的人民在行使这种权利的时候必须作出的抉择，我们也不应该忽视在行使这种权利成为可能之前将不得不解决的一些现实问题。我们同安理会的其他理事国一样，对该地区的不安全和不稳定状况深为关切。

46. 同时，我们认为，这个决议草案并未充分地公平地对待特派团的成员在起草报告时所持的小心谨慎的态度。我们提请注意下述事实：特派团审慎地指出它审查的许多证据的道听途说性质，审慎地避免用先入为主的结论来看待局势。我们印象颇深的是，该团未能确定布雷事件的责任，而这一事件是塞内加尔向安理会提出当前这一控诉的起因。由于在很多情况下缺乏具体证据和调查的不全面，因而该团在表述它已得出的结论时是相当慎重的。

47. 我们发现该决议草案的问题正在于这种不全面性，坦白地说是片面性。报告和决议草案都指出，特派团未能完全履行其使命。葡萄牙政府拒绝合作，致使该团不能完成其任务，对此别的代表已表示遗憾，我们也同样地表示遗憾。调查范围扩大些会得出什么结果，我们没法说。但是，这份报告本来应该能够更全面地观察局势，并且在我们的代表团看来，对于提出建设性意见来解决这个问题方面，本来应该能够更好地协助安理会。

48. 另一方面，我们现在审议的决议草案，也没有作出努力去克服摆在特派团面前的障碍，以便考虑众所周知的、在该地区存在的紧张局势所包含的各种因素。我们曾就过去为处理世界其他地方类似事件通过的一些决议指出过，它们没有考虑小股叛乱分子利用庇护所在制造边境紧张局势方面所起的作用。该决议草案同样有这一缺陷。

49. 最后，在确保“消除这一地区内紧张局势的根由和建立信任、和平及安全的气氛的先决条件”方面，我们怀疑该决议草案究竟能起多大作用。

50. 我们代表团研究了建议成立一个各方面都能接受的委员会的可能性，该委员会能够调查边境事件，并就诸如几内亚(比绍)走向自决的进展等问题以

及能导致该地区问题得到圆满解决的其它因素向安全理事会定期提出报告。就我们同其他代表团交换意见的情况来看，好象这一建议眼下不可能得到足够的支持。但在我们代表团看来，这是一种与特派团报告的建议精神一致的进一步措施。

51. 正象过去常做的那样，安理会是在事件已经发生、损害业已造成的情况下才考虑这些事件的。如果安理会能够通过成立这样一个委员会或者其他适当办法采取行动，制止事件的发生和由此而引起的争端，这就更为可取。为此目的，美国愿竭尽全力与其他理事国合作。

52. 阿根廷代表就如何报告提了个问题，我们也想得到这一问题的答复。

53. 已在安理会理事国中分发了一些修正案，美国对有些很感兴趣。鉴于这种情况和下述事实，即我们希望有稍微多一点的时间来考虑可能提出的修正案，或者与我们的同事们讨论已在私下提出的问题和在这次会议上公开提出的问题，我愿提个建议。我愿向我们安理会的同事们建议，今天上午的发言结束之后，我们应有短时间的休会，一直到今天下午，或许到三点钟——或者主席认为合适的任何钟点——这就给我们中间的一些人一个机会，去讨论我们可能愿意提出的决议草案修正案，并给我们更多一点时间去考虑决议草案。我们代表团昨天来开会时，还没有拿到决议草案；我们是在昨天的会议上收到的。我知道在产生决议草案时涉及一些程序问题，但我希望我们安理会的同事们会同意留出很短的一段时间，以便我们可以考虑某些修正案或者今天上午辩论中所提出的一些问题。

54. **主席：**安理会的代表们已听到了美国代表刚才提出的建议。

55. 查看了我的发言名单，我注意到波兰代表团想要发言。因此，如果安理会允许我发言的话，我现在将以波兰代表的身分发言，之后我们再回到刚才提出的建议。

56. 我愿以波兰代表的身分，就曾到塞内加尔去过的、以我们的同事塞维利亚·萨卡萨为团长的特派团的报告谈谈我们代表团的看法。这个文件是一个小

心谨慎的文件，是长时间会商的产物，语言朴素明白，很有分寸。评论该报告时，对我来说很难作一个简短的发言，但我将尽量只讲我们代表团认为是必要的那些话。

57. 从特派团所作的叙述中首先得出的总的结论是，葡萄牙的态度完全是消极的。从葡萄牙临时时代办一九七一年七月二十四日的信〔见S/10284〕直到葡萄牙外交部长一九七一年九月二十九日的信〔S/10343〕，都清清楚楚地表明葡萄牙自始至终都拒绝与特派团合作。甚至在该团开始工作之前，葡萄牙就已经拒绝接受该团可能作出的一切结论。而当这个代表世界各洲、由六个安全理事会理事国组成的特派团一致同意地作出了结论时，葡萄牙拒绝接受这些结论，说它们是与事实相反的和“怪诞”的，并进而提出一种论点——这种论点才真是怪诞的——说几内亚（比绍）的葡萄牙当局只不过行使了自卫的合法权利。因此，在我的代表团看来，这不仅是对安理会特派团毫无礼貌，而且也是对作为一个整体的安理会理事国的明智的一种侮辱。尤有甚者，特派团在塞内加尔逗留期间，就遇到了一系列事件。一切迹象都绝对说明这些事件是由几内亚（比绍）葡萄牙武装力量造成的。特派团在其报告中说，这些事件对安全理事会意味着一种挑衅：因而在葡萄牙方面是，消极加上挑衅，这与塞内加尔政府——对塞内加尔政府我愿再次表示敬意——完全合作和协助的态度，是截然相反的。这与几内亚（比绍）和佛得角群岛非洲解放运动的领导人阿米尔卡·卡布拉尔先生的积极合作，也是截然相反的，他的发言、诚挚和智慧给特派团的成员留下了极为深刻的印象。

58. 葡萄牙政府的消极态度——对这种态度，特派团在第122段中仅用外交辞令表示“强烈地感到遗憾”——在相当程度上限制了特派团的活动范围。然而，这并不能阻止该团找到在诸如攻击、轰炸、布雷、毁坏村庄等暴力行为和破坏行为方面“能表明应由几内亚（比绍）葡萄牙当局负责的那些迹象”。安理会注意到，为给这些行为作一个概括的叙述，特派团使用了安理会第294（1971）号决议的准确措辞，这再一次证明该团起草报告时是极其慎重的。而恰恰就是这些结论却被葡萄牙攻击为与事实相反的和怪诞的。

59. 这一结论使我得到了另一个总的意见,这是从包含在第127段的结论中自然而然地得出的,该结论说所有这些武装进攻和暴力行为、破坏行为是存在于几内亚(比绍)的特殊局势所造成的,这种局势“是违反给予殖民地国家和人民独立宣言的”。换言之,它们是几内亚(比绍)的殖民地状况造成的结果,是葡萄牙对几内亚(比绍)人民进行的殖民战争造成的结果。关于这场殖民战争,塞内加尔政府的代表,特别是几佛独立党总书记阿米尔卡·卡布拉尔先生对特派团描述得非常贴切。企图把这场殖民战争说成是葡萄牙按联合国宪章第五十一条的规定行使合法的自卫权利,如葡萄牙在包括在文件S/10343的信中所说的那样,这种做法,我已经说过,是对安理会各理事国的明智的侮辱。这种把否定联合国和宪章本身的原则和宗旨说成还是以宪章为根据的理论,只不过是葡萄牙一贯蔑视联合国的一个新的证据。如果存在合法权利的话,那就是几内亚(比绍)人民获得独立的合法权利。如果存在合法权利的话,那就是联合国会员国在几内亚(比绍)人民争取从殖民奴役下实现独立的斗争中给予他们道义援助和物质援助的合法权利。如果有合法义务的话,那就是葡萄牙立即结束它对几内亚(比绍)人民进行的殖民战争;那就是立即并在实践上承认几内亚(比绍)享有独立的权利。最后,如果有合法义务的话,那就是不提供任何援助去加强葡萄牙在几内亚(比绍)的殖民占领以及葡萄牙对几内亚(比绍)人民进行的战争。

60. 我现在谈我的第四点意见,这是根据包括在第123段的特派团的结论得出的,这个结论就是“经常发生的对塞内加尔的武装进攻……构成了对该地区的和平与安全的威胁”。在我看来,这是一个至关重要的结论。

61. 让我们追述一下:去年我荣幸地作为一个成员的安理会派赴几内亚共和国的特派团,已经一致地得出葡萄牙对武装入侵几内亚共和国应负直接责任的结论。安理会在其第290(1970)号决议中,在强烈谴责葡萄牙政府入侵几内亚共和国的同时,宣布“葡萄牙殖民主义存在于非洲大陆,乃独立非洲国家和平及安全之严重威胁”。这个总的意见尤其适用于几内亚(比绍)。在那里,内部的镇压伴随着对非洲独立国家

的积极敌对态度和外部的武装攻击。塞内加尔共和国和几内亚共和国的控诉充分说明了这一点。

62. 安理会特派团在其报告中充分肯定了这些看法的正确性。它说对塞内加尔的暴力破坏行为,是葡萄牙拒绝允许几内亚(比绍)人民毫不拖延地行使其不可剥夺的自决与独立权利的结果。我指的是报告第128段。

63. 这把我引导到我的代表团的结论。在我们看来,毫无疑问,这些结论必须以下列最低限度的几点作为基础:首先,必须把我们对葡萄牙一再侵略塞内加尔表示的谴责坚定不移地通知葡萄牙,而且这种通知必须更加强硬有力,因为塞内加尔政府最近提交给我们的情报证明这些侵略行为还没有停止。还必须警告葡萄牙立即停止其侵略行为,一如特派团在其报告中所要求的那样。其次,由于该地区的和平与安全受到严重威胁,而这是葡萄牙殖民堡垒的存在和它对该地区各国人民发动殖民战争所造成的结果,我们必须保证消除那个殖民堡垒,并须保证几内亚(比绍)人民享有自决和独立的权利,保证毗邻各国人民享有安全和其领土完整受到充分尊重的权利。第三,必须使葡萄牙相信安理会实行这些措施的决心。我确信,这是使葡萄牙政府最后认识到它的殖民主义观念确实是过时了的唯一办法。因为这个原故,我的代表团认为,安理会有必要继续处理这一问题,以求贯彻它的目标。

64. 根据这种精神,我的代表团将投票赞成布隆迪、塞拉利昂和索马里提出的决议草案。

65. **科斯久什科-莫里泽先生(法国)**:我不评论我们的美国同事所提的各个论点,我想,时间已经是很晚,且出于礼貌,我们应该听从他所表示的希望,即我们应将讨论推迟到今天下午继续进行。此外,阿根廷的代表也曾提出一些有意义的建议。无论如何,我想可以很容易地达成协议,即为非洲代表们所希望的,以及塞内加尔代表昨天表示希望达成的协议。我可以更为不拘束地这样说,因为就我们这方面而言,我们是赞成这个决议草案的,仅仅只有一点保留意见。但,就是那一点,我们也相信会得到解决的。因此,我支持美国代表的建议,将我们的讨论推迟到今天下

午。耽搁并不太长，我们在这方面不应表现太多的不耐烦。

66. **特伦斯先生(布隆迪)**：我愿就已提出的各项建议谈些意见。按其提出的先后次序，我将从阿根廷代表的建议开始。由于我的代表团参加了派赴塞内加尔的特派团，我们觉得，说几句承认特派团的功绩的话，只不过是说明该团的成员们履行其责任时的献身精神——当然，我这样说也代表其他提案国的感情。我尤其想到主持安理会派赴塞内加尔的工作队的塞维利亚·萨卡萨先生。由于巧合，或由于我昨天提到过的某种不可思议的力量，塞维利亚·萨卡萨先生似乎再次注定要致力于非洲问题。我希望他将尽可能地继续这样做。非洲将为此而向他表示感谢。

67. 阿根廷代表提出的另外一点，牵涉到决议草案执行部分第7段，即报告究竟应由秘书长单独提出还是由安理会主席单独提出。依据我们所进行的会商，我们倾向于赞成由安理会主席和秘书长共同提出一个联合报告。

68. 最后，我愿谈谈将表决推迟到今天下午的建议。当然，提案国，我相信塞内加尔代表也一样，是宁愿今天上午就进行表决的。然而，由于意识到而且我们大家也关心看到安全理事会担负起集体责任，尽管是我们这些非洲人同问题最直接有关，我们还是欢迎旨在寻找出对各有关方面都可能是最圆满的解决办法的一切建议。因此我们认为，提出在今天下午而不是今天上午进行表决的建议，其目的在于改进当前的局势，并在今天下午安理会举行表决时达成一致的协议。因此，决议草案的提案人，我也是其中的一个，接受将表决推迟到今天下午的建议。然而，我们要向安理会所有的理事国呼吁，表决应确实在今天下午举行，而不应该更迟。

69. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)**：我不了解争论的问题。辩论还在进行中，而表决通常是在辩论以后开始的。辩论还没有结束。一些代表团尚未发言，可能他们是准备发言的。还有十分钟就到一点，而这时间最多只够一个人发言。这样，很明显，我们得举行第二次会议，目前还谈不到表决的问题。如果阿根廷或美国的代表有修正案的话，让他们

正式地用书面提出，我们将加以审议。光听他们的发言，是很难了解那些修正案的实质并对它们投票表决的。

70. 因此，如果名单上还有发言人的话，应让他们发言。然后，我们在下午三时重新开会，如果有其他发言人，辩论就继续下去；如果没有，我们就可以进行表决。我认为表决问题提得过早，而且缺乏足够的理由。

71. **布什先生(美利坚合众国)**：我愿解释清楚我的要求。我原认为发言名单上的人都已经发了言。至于我所提到的修正案，我不知道是否有人打算正式提出来，或试图为它们寻求支持，但我确实同意马立克大使的意见。我所建议的，只不过是我們能很好地使用从现在到三点钟安理会重新开会之间的那两个小时。我没有建议任何异乎寻常的事情的意思。

72. 为响应我们的布隆迪同事，我确实同意安理会应将事情告一结束。我希望从现在到三点钟之间的这段时间内，我们能找到解决我在发言中所提的一些问题的途径。的确，我不想建议任何异乎寻常的事情，或不让其他任何人发言，或做任何那种性质的事情。

73. **奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)**：我恐怕俄语口译不很准确，或者苏联代表没有了解我的意思，或没有仔细听我讲的话。我没有提出修正案。首先，我是建议对特派团所完成的工作表示感谢。那仅仅是一个并不很难了解或掌握的建议，并无必要为使其意义或主旨被了解而写在纸上。其次，我所说的只不过是要求解释澄清，而布隆迪的代表已经作了答复。第三，我没有要求推迟表决，也没有提任何有关程序的问题。

74. **特伦斯先生(布隆迪)**：为了进一步澄清，我要指出：我们是在主席发言之后发言的，因为我们以为今天上午发言名单上的代表都发过言了。因此，如果名单上还有发言人的话，我们完全支持马立克大使的建议，应将辩论继续下去。

75. 另一方面，根据我们的理解，美国和法国的建议，是为了能够进行某些其他协商以克服现存的困难。由于这个原故，我们认为我们是最后的发言人，因为名单上已没有其他发言人了。

76. 简言之，如果还有发言人，我们将高兴地听取他们的发言。如果没有的话，提案国当欣然赞同；依照美国和法国的正式要求，表决应推迟到今天下午举行。

77. **主席：**在我的发言名单上还有一些代表团希望解释他们对决议草案的投票。如果他们愿意现在就这样做的话，当然，我将邀请他们发言，但我愿指出：现在已是一点钟了，因此我们正常休会的时间已经到了。如果有代表希望现在就发言，当然，我将愉快地邀请他发言，这的确是我应尽的义务。但，如果没有，我们现在就休会，在今天下午三时三十分复会。

78. **法拉赫先生(索马里)：**当我们讨论一件事情的时候，我想有三个阶段：首先是辩论，然后是讨论决议草案，再后才表决；但我们好象略去了第二个阶段——讨论决议草案。

79. 我们在结束本议题的一般性辩论以后，将决议草案提交代表们讨论，以便那些希望提出修正案或希望澄清某些疑点的人有机会这样做，这难道不是很符合程序的吗？在完成了这一阶段以后，我们将在表决以前听取对投票的解释，进行表决，然后在表决之后再听取对投票的解释。但是，我所看到的却是：代表们抓住机会越过第二阶段，径直地在表决以前说明他们的投票态度，而不让就他们的解释开展辩论。

80. **主席：**我准备就按照索马里代表建议的程序来开今天下午的会。我将欣然邀请希望对提交给安理会的决议草案说明其态度的任何代表团发言。

81. 现在已没有人希望发言。鉴于时间已晚，我因此建议：我们休会，今天下午三时三十分复会。

下午一时散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
